

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٩٧ لسنة ١٩٨٥

بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع محطة كهرباء  
شبرا الخيمة بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية  
الموقع في القاهرة بتاريخ ١٥/٨/١٩٨٥

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

### قرار

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع كهرباء شبرا الخيمة بين جمهورية  
مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٥/٨/١٩٨٥ ، وذلك  
مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٩ ربيع الأول سنة ١٤٠٦ ( ١٢ ديسمبر سنة ١٩٨٥ )

تحسنى مبارك

مشروع وكالة التنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ٣٠

تعديل رقم (٣)

لاتفاقية منحة بين جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية

لمشروع محطة كهرباء شبرا الخيمة

بتاريخ ١٥/٨/١٩٨٥

تعديل ثالث بتاريخ ١٥/٨/١٩٨٥ لاتفاقية المنحة المؤرخة ٢٩ أغسطس ١٩٧٩ بين جمهورية مصر العربية (المنوح) والولايات المتحدة الأمريكية وتمثلها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) لمشروع محطة كهرباء شبرا الخيمة .

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة السابق تعديلها في ٢٩ أغسطس ١٩٨٤ على النحو التالي:

(١) بند ٢ - ١: تعريف المشروع

يعدل تعريف المشروع بإحلال "محطة طاقة حرارية قدرة ١٢٦٠ ميجاوات" بدلا من "محطة طاقة حرارية قدرة ٩٤٥ ميجاوات" .

(ب) يعدل بند ٣ - ١ بحذف "مائتي وثمانية مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة (٢٠٨,٠٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي)" وإحلال مائتين واثنتان وأربعين مليوناً وثمانمائة وسبعة عشر ألف دولار من دولارات الولايات المتحدة (٢٤٢,٨١٧,٠٠٠ دولار أمريكي) بدلا منها . بالإضافة إلى ذلك تضاف الفقرة الجديدة التالية إلى البند ٣ - ١ "من المتوقع أن تبلغ إجمالي مساهمة الوكالة في المشروع مائتين وثلاثة وستين مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة (٢٦٣,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي) أي أن الرصيد المتبقى عشرون مليوناً ومائة وثلاثة وثمانون ألف دولار أمريكي (٢٠,١٨٣,٠٠٠) دولار يتوقف على مدى توافر الأرصدة لدى الوكالة لهذا الغرض وإلى الاتفاق المتبادل بين الأطراف عندما تتاح هذه الأموال لتقديمها .

(ج) بند ٣ - ٢ (ب) موارد الممنوح له للمشروع ، يتم تعديله بحذف عبارة "جنيهاً مصرية تعادل مائة وخمسين مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة ( ١٥٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي ) " وإحلال عبارة "مائة وتسعة مليون وتسعمائة ألف جنيه مصري ( ١٠٩,٩٠٠,٠٠٠ جنيه مصري )" بدلا منها .

(د) بند ٣ - ٣ : تاريخ اكتمال المساعدة للمشروع .

يتم حذف الفقرة الفرعية (١) من هذا البند بأكملها ويحل محلها الفقرة التالية "تاريخ اكتمال المساعدة للمشروع وهو ٣٠ يونيو ١٩٨٩ هو التاريخ الذي يقدر فيه الأطراف أن جميع الخدمات الممولة من المنحة سوف يتم إنجازها وأن جميع السلع الممولة من المنحة سوف يتم تقديمها للمشروع كما هو مقدر لها في هذه الاتفاقية .

(هـ) أضيف بنود جديدة ٤ - ٨ و ٩ على النحو التالي :

بند ٤ - ٨ ، متطلبات سابقة على السحب الأول من أرصدة المنحة المضافة من خلال التعديل الثالث .

قبل أي سحب من التعديل الثالث لاتفاقية المنحة ، أو إصدار الوكالة لمستندات تحول السحب من الأرصدة المضافة من خلال التعديل الثالث سيزود الممنوح الوكالة - إلا إذا اتفق الأطراف على غير ذلك كتابة - بصورة مستوفاة من حيث الشكل ومقبولة من حيث الموضوع بما يلي :

(١) دليل على الارتباط الأكيد على جميع الأرصدة المطلوبة للمشروع بالعملة الأجنبية غير أرصدة المنحة التي قدمتها الوكالة .

(ب) دليل على أن العملة المحلية المطلوبة لتمويل المشروع تم إدراجها في ميزانية الممنوح وأنها سوف تتاح لهيئة كهرباء مصر للصرف على المشروع ، طبقا لتقديرات التكلفة التي أعدها المهندسون الاستشاريون ووافقت عليها الهيئة .

(ج) دليل على أن أموال المنحة سيتم إقراضها أو إتاحتها لهيئة كهرباء مصر طبقا للأحكام والشروط التي وافقت عليها السلطات المختصة للممنوح .

(د) دليل على أن الهيئة المصرية، العامة للبترول سوف تقدم للمحطة الغاز الكافي بما يسمح لهيئة كهرباء مصر بتشغيل وحدتين على الأقل من المحطة بالغاز في أى وقت بعد ١٩٨٦ في ظل ظروف التشغيل العادية وبما يسمح لها بتشغيل الوحدات الأربعة كلها بالغاز بعد ١٩٨٨ في ظل ظروف التشغيل العادية أيضا .

(هـ) دليل على أن هيئة كهرباء مصر لها سيادة قانونية على جميع حقوق الامتياز اللازمة لمرافق المحطة ومفاتيح الربط لنظام الطاقة الموحد.

(و) أى معلومات أو وثائق أخرى قد تطلبها الوكالة بصورة معقولة .

بند ٤ - ٩ : التاريخ النهائى لاستيفاء الشروط السابقة على السحب من الأرصدة

المضافة المتاحة من خلال التعديل الثالث من اتفاقية المنحة . إذا لم يتم استيفاء جميع الشروط المحددة في بند ٤ - ٨ خلال ١٨٠ يوم من تاريخ توقيع التعديل الثالث لاتفاقية المنحة ، أو أى تاريخ أو تواريخ أخرى قد توافق عليها الوكالة كتابة فإن الوكالة باختيارها قد تلغى هذا التعديل الثالث بإخطار كتابي للمنوح .

(ز) أضيفت أحكام جديدة للمادة (٥) ، أحكام خاصة على النحو التالى :

بند ٥ - ١٥ : تشغيل المحطة والتدريب على أعمال الصيانة :

يتعهد المنوح بأن تختار هيئة كهرباء مصر جهاز وظيفى إضافى للتشغيل والصيانة وأن تبدأ برنامج تدريبى شامل بمحد أدنى قبل عام من بدء تشغيل الوحدة الرابعة بحيث يتواجد الأفراد القائمين على التشغيل والصيانة فى الموقع ، وأن يكونوا مدربين ومؤهلين تأهيلا كاملا لتشغيل وصيانة المحطة الجديدة عندما تبدأ فى الخدمة .

بند ٥ - ١٦ : إمداد المحطة بالوقود :

يتعهد المنوح أن تقوم هيئة كهرباء مصر بتشغيل وحدتين من المحطة بالغاز فى أى وقت بعد سنة ١٩٨٦ فى ظل ظروف التشغيل العادية ، وتشغيل الوحدات الأربعة كلها بالغاز بعد سنة ١٩٨٨ فى ظل الظروف العادية أيضا .

بند ٥ - ١٧ : التشاور على تعريف الكهرباء :

يتعهد الممنوح أن تتشاور هيئة كهرباء مصر دوريا مع الوكالة بشأن تعريف الكهرباء :

بند ٥ - ١٨ : التقارير الشهرية للتشغيل والإدارة :

(١) يتعهد الممنوح أن تقدم هيئة كهرباء مصر للوكالة في الأوقات التي تطلبها الوكالة وبالتفاصيل التي قد تحددها الوكالة بشكل معقول في خطابات تنفيذ المشروع - تقارير شهرية تشمل تشغيل وإدارة الشبكة .

بند ٥ - ١٩ : التصديق : يتخذ الممنوح جميع الخطوات الضرورية لاستكمال كافة الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل ويخطر الوكالة في أسرع وقت ممكن عند التصديق .

( ز ) أضيف البند الجديد ( ٨ - ٥ ) كما يلي :

لغة التعديل الثالث : هذا التعديل الثالث محرر باللغتين الانجليزية والعربية وفي حالة وجود غموض أو خلاف بين النصين يرجح النص الانجليزي .

( ح ) ملحق رقم (١) ، وصف المشروع ، وميزانية المشروع المرفق بهذا التعديل الثالث تحمل محل الملحقات السابق إرفاقها بالاتفاقية والتعديلات السابقة .

بند ٢ : فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بالتحديد ، تظل باقى اتفاقية المنحة سارية المفعول ومحتفظة بكل قوتها وآثارها وفقا لما نصت عليه من أحكام .

بند ٣ : يصبح هذا التعديل الثالث سارى المفعول عند التوقيع عليه من الطرفين . وإشهاد على ما تقدم ، فقد تم في التاريخ المذكور أعلاه ، التوقيع على هذه الاتفاقية بأسماء الممثلين المفوضين تفويضا صحيحا لكل من جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية .

عن الولايات المتحدة الأمريكية

عن جمهورية مصر العربية

الاسم : نيكولاس فاليتوس

الاسم : كمال أحمد الجنزورى

الوظيفة : السفير الأمريكى

الوظيفة : وزير التخطيط والتعاون الدولى

الاسم : فرانك كمبال

الاسم : أحمد عبد السلام زكى

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادى

للتنمية الدولية

مع الولايات المتحدة الأمريكية

### الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بالاتفاقية وقع ممثلها عليها بأسمائهما عن وزارة الكهرباء والطاقة :

الاسم : المهندس / محمد ماهر أباطة .

الوظيفة : وزير الكهرباء والطاقة .

عن هيئة كهرباء مصر

الاسم : المهندس / عبد الحميد العبياد .

الوظيفة : رئيس الهيئة .



## ملحق (١)

## وصف المشروع

محطة الطاقة الحرارية بشبرا الخيمة "رقم المشروع ٢٦٣ - ٣٠"

## (١) مجال المشروع :

يقدم المشروع الهندسية الكاملة والإنشاء والربط لمحطة توليد الطاقة الحرارية بمعدل ١٢٦٠ ميجاوات (٤ × ٣١٥ ميجاوات) .

## (ب) ملامح المشروع :

يقع المشروع في منطقة شبرا الخيمة بالقاهرة على مساحة ٦ أميال من شمال وسط القاهرة وتقع المحطة على الضفة الشرقية لنهر النيل وتستخدم مياه النهر لأعمال التبريد للمحطة .

وتشمل تسهيلات المحطة :

- ١ - أربعة أجهزة توريينات قدرة كل منها ٣١٥ ميجاوات .
- ٢ - أربعة مولدات بخارية خارج المبنى، تعمل بالغاز الطبيعي من النوع المضغوط والغلايات من النوع المزدوج التي يمكنها أن تعمل بالمازوت (زيت وقود رقم "٦") كوقود مساعد .
- ٣ - هياكل مأخذ ومخرج مياه تبريد المكشفات من وإلى نهر النيل .
- ٤ - عملية تسهيل الوقود تتضمن محطات القياس وأماكن تخزين الوقود .
- ٥ - مباني الخدمات تتضمن مباني الإدارة ومباني إطفاء الحريق والمخازن والورش .
- ٦ - نظام مراقبة تلوث البيئة .

(ج) الإمداد والوقود :

سوف يستخدم الغاز الطبيعي كوقود أولى للأربع وحدات قدرة ٣١٥ ميجاوات ويستخدم المازوت (زيت وقود ثقيل) كوقود ثانوي متقوم جمهورية مصر العربية باتخاذ اللازم لتخصيص إمداد خطوط الغاز الطبيعي الرئيسية المتصلة وغير المتصلة بحيث تكتمل

في وقت يضمن محطة شبرا الخيمة أن تستقبل الغاز الطبيعي عند تاريخ الانتهاء والمقرر لكل وحدة من التوربينات .

#### (د) الإمداد بالمياه :

ستؤخذ المياه المكثفة من النهر وتعاد بدون معالجة لاحتمة وسنم مياه المحطة الفاقدة قبل عودتها إلى النهر بجمع معالجة مياه الصرف وسيتم تصميم مجمع معالجة مياه الصرف بحيث يوفر نوعية ممتازة تماثل أو تفوق متطلبات القانون الأمريكي لتلوث البيئة .

#### (هـ) التحويل :

يتكون الربط الداخلي للمحطة من خطوط تحويل (٥٠٠ ك.ف) و (٢٢٠ ك.ف) والتسهيلات اللازمة الضرورية لربط محطة الطاقة بشبرا الخيمة بنظام الطاقة الموحد .

#### وتتضمن هذه التسهيلات :

— خطوط تحويل أرضية ٢٢٠ ك.ف لازمة لربط محطة شبرا الخيمة بمحطة المحولات الحديدية ومحطتي السبتيه والماهرة متضمنة فقط خطوط قواطع كهربائية لمحطة المحولات الفرعية الحديدية ومحطة المترو الفرعية .

— إضافة خط تحويل جديد ٢٢٠ ك.ف وما يلزم من تعديلات ضرورية للربط بين المحطة الفرعية الحديدية لنظام التحويل لهيئة كهرباء مصر .

— تسهيلات فرعية (٥٠٠ ك.ف) لإضافة محطة المحولات الحديدية وما يلزم من تعديلات لمحطات المحولات القائمة .

— خط تحويل ٥٠٠ ك.ف من محطة المحولات الحديدية لمحطة الماهرة الفرعية (٥٠٠ ك.ف) .

— استبدال وتعديل قواطع التيار الكهربائية (٥٠٠ ك.ف) ، (٢٢٠ ك.ف) و ١٣٢ ك.ف الحالية والتي تقع في مختلف محطات المحولات الفرعية وتتطلب زيادة في المعدل .



## (ز) تمويل المشروع :

يعتمد تمويل مشروع شبرا الخيمة على مصادر تمويل متعددة أو ثنائية بالإضافة إلى أرصدة الممنوح وتمول معدات ومواد الربط الداخلى لنظام التمويل من خلال اتفاقيات مستقلة من مصادر متعددة أو ثنائية .

يستخدم تمويل وكالة التنمية الدولية الأمريكية لتغطية التكاليف بالدولار لشراء :

١ - الإدارة والخدمات الهندسية الاستشارية الأمريكية لتخطيط وهندسة كافة المرافق بما فى ذلك الربط الداخلى لنظام التحويل ، وإعداد مستندات العطاءات وخدمات الشراء المتعلقة بالمحطة والمعدات والمواد وما يرتبط بهما من خدمات الأعمال الإنشائية المدنية والإشراف على التركيب وخدمات إنشاء الأعمال المدنية والتشييد ومطابقة الاختبار وبدء المشروع والمساعدة والتدريب خلال الأعمال التجارية المبدئية .

٢ - تصميم وإمداد وإقامة مجموعة من المعدات الرئيسية من شركات أمريكية لمولدات توربين وغلايات ومضخات التغذية ، ومكثفات أفران وأجهزة تحكم فى المفاتيح الكهربائية ووسائل معالجة المياه وكذلك الصاب المقوى .

## (ح) تنفيذ المشروع :

هيئة كهرباء مصر هى الجهة المسؤولة بصفة أساسية عن الإدارة الشاملة لتنفيذ المشروع وقد كونت الهيئة فريق عمل خاص بالمشروع يرسل تقاريره مباشرة لرئيس هيئة كهرباء مصر الذى له كامل الساطة نيابة عن الهيئة فى الموافقة على جميع العقود ومحويل الأوامر والدفع للقاولين واتخاذ القرارات النهائية بالنسبة لجميع المسائل المتصلة بالمشروع ، وتتكون وحدة العمل من مدير المشروع ومهندس كهربائى ومهندس مدنى ومحاسب ومختص بأعمال التحليل المالى وأخصائى تعاقدات ومستشار قانونى .

وتشاور هيئة كهرباء مصر مع الوكالة بصفة دورية على الأمور المتعلقة بتنفيذ المشروع على أن تشمل هذه المشاورات مراجعة تعريف الكهروباء وتأثيرها على المقدرة المالية للهيئة .

( ط ) التكلفة التقديرية للمشروع :

تم إعداد التكلفة التقديرية على أساس جدول زمني يمتد ٥١ شهرا منذ بدء وضع المواصفات الفنية لشراء المعدات (أكتوبر سنة ١٩٨٠) حتى بدء التشغيل التجاري للوحدة الأولى (يناير ١٩٨٥) ، وطبقا للجدول الزمني يبدأ التشغيل التجاري للوحدة الثانية بعد ٦ أشهر من بدء تشغيل الوحدة الأولى ، والتشغيل التجاري للوحدة الثالثة بعد ١٢ شهرا من تشغيل الوحدة الأولى .

وطبقا للجدول الزمني يبدأ التشغيل التجاري للوحدة الرابعة ٢٢ شهرا من تاريخ إصدار هيئة كهرباء مصر إخطارا للمهندس بأن يتقدم ، ووضعت تقديرات التكلفة على أساس تقرير مارس ١٩٨٥ وتقرير دراسة جدوى للوحدة الرابعة في مارس ١٩٨٤

( ك ) الخطة المالية للمشروع :

ميزانية المشروع مرفق ( ١ ) للتحقق رقم ( ١ ) ، قد يتم تعديل بنود الإجمالي الفرعي لهذه الميزانية بواسطة ممثلي الأطراف المبين أسماءهم في نص اتفاقية المنحة بدون تعديل رسمي للاتفاقية إذا لم يترتب على هذه التغييرات زيادة مساهمة الوكالة عن المبلغ المحدد في نص اتفاقية المنحة ، كما عدلت ، أو انخفاض مساهمة الممنوح كما هو محدد في نص اتفاقية المنحة بعد تعديلها .

ميزانية المشروع ( جميع المبالغ بالالف )  
سرفق رقم (١) للائحة (١) مشروع الوكالة رقم ٢٦٣ - ٣٠

الإجمالي "جمهورية مصر العربية"	إجمالي مساهمة الجهات المانحة	الجهات المانحة الأخرى	الالتزام طول حياة المشروع ودالو كاله	الالتزامات المستقبلية للوكالة بالدر لار	الالتزامات الإجمالية للوكالة حتى تاريخه بالدر لار	النسب
١٠٦٥٠٠	١٠٦٥٠٠	٣٨٩٦٠٠	١٠٦٥٠٠	—	١٠٦٥٠٠	١ - محطة القوى الحرارية بنود تمويل الوكالة :
١٩٣٣٠	١٩٣٣٠	٣٨٩٦٠٠	١٩٣٣٠	٢٤٠٠	١٦٩٣٠	توربين ... ..
٢١٩٠٠	٢١٩٠٠	١١١١٠٠	٢١٩٠٠	٥٦٠٠	١٦٣٠٠	المضخات الاساسية للشبكة ...
١٤٤٠٤	١٤٤٠٤	—	١٤٤٠٤	٣٥٠٠	١٠٩٠٤	مكثفات ، فلايات وملحقاتها
٢٥٠٠	٢٥٠٠	—	٢٥٠٠	٢٥٠٠	—	مفاتيح كهربائية وأجهزة تحكم
١٠٠	١٠٠	—	١٠٠	١٠٠	—	معالجة المياه ... ..
١٠٠٠	١٠٠٠	—	١٠٠٠	—	١٠٠٠	مقد مرآجة محاسبية ... ..
—	—	—	—	—	—	تقوية الصلب ... ..
—	—	—	—	—	—	٢ - جهات مانحة أخرى : معدات ، مواد ، خدمات ...
٧٩٢٠٠	٣٨٩٦٠٠	٣٨٩٦٠٠	—	—	—	إجمالي فرعي ... ..
٧٩٢٠٠	٥٥٥٣٣٤	٣٨٩٦٠٠	١٦٥٧٣٤	١٤١٠٠	١٥١٦٣٤	(١) أعمال ربط داخلي ... ..
١٨٦٠٠	١١١١٠٠	١١١١٠٠	—	—	—	(ب) أعمال هندسية ... ..
١٢١٠٠	٨٦٦٠٠	—	٨٦٦٠٠	—	٨٦٦٠٠	(ج) طوارئ ... ..
—	١٠٦٦٦	—	١٠٦٦٦	٦٠٨٣	٤٥٨٣	الإجمالي ... ..
١٠٩٩٠٠	٧٦٣٧٠٠	٥٠٠٧٠٠	٢٦٣٠٠٠	٢٠١٨٣	٢٤٢٨١٧	تمثل مساهمة الوكالة والجهات المانحة .

## وزارة الخارجية

### قرار

#### نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد/رئيس الجمهورية رقم ٤٩٧ لسنة ١٩٨٥ الصادر بتاريخ ١٢/١٢/١٩٨٥ بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع محطة كهرباء شبرا الخيمة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٥/٨/١٩٨٥ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ٩/٢/١٩٨٦ ؛

وعلى تصديق السيد/رئيس الجمهورية بتاريخ ١٢/٢/١٩٨٦ ؛

### قرر :

( مادة وحيدة )

ينشر في الجريدة الرسمية التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع محطة كهرباء شبرا الخيمة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٥/٨/١٩٨٥

ويعمل به اعتبارا من ١٥/٨/١٩٨٥ ؛

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. أحمد عصمت عبد المجيد